

Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич Должность: Ректор Дата подписания: 06.06.2025 12:28:09 Уникальный программный идентификатор: 04c19ed8bfb98f3b6cb77a486b9a8788b8322323	МИНОВЕР НАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)	Рабочая программа дисциплины "Основы теории межкультурной коммуникации" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 1
---	---	---	--------

Рабочая программа дисциплины (модуля)*

Основы теории межкультурной коммуникации

Направление подготовки (специальность)

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Перевод и межкультурная коммуникация

Присваиваемая квалификация (степень)

бакалавр

Форма обучения

очная

Год(ы) набора 2025

*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2025 г.



Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
 - 6.1. Перечень видов оценочных средств
 - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
 - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
 - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - 7.1. Рекомендуемая литература
 - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
 - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью освоения дисциплины является формирование теоретических и практических знаний в области межкультурной коммуникации, развитие навыков адекватной интерпретации вербального и невербального поведения коммуникантов в различных ситуациях межкультурного взаимодействия.

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов:

компетенции УК-5

УК-5.1. Обладает базовыми знаниями об основных закономерностях социально-исторического развития общества и его культурном многообразии

УК-5.2. Демонстрирует умение понимать и толерантно воспринимать культурное многообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах

УК-5.3. Ориентируется в культурном разнообразии общества и соблюдает этические нормы поведения

УК-5.4 Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.

УК-5.5 Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.

компетенции ОПК-4

ОПК-4.1. Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.

ОПК-4.2. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре страны изучаемого языка.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП:

Б1.О.02

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Для освоения дисциплины необходима предварительная подготовка на основе следующих дисциплин:

Древние языки и культуры

Практический курс первого иностранного языка

История России

Основы российской государственности

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка

Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка

Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы

Когнитивная семантика

Практический курс второго иностранного языка

Сравнительная культурология

Страноведение

История и география стран второго иностранного языка

Россиеведение

Производственная практика (консультационная практика)

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ОПК-4: Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.

Знать:



Для достижения ОПК-4.1: стили вербальной коммуникации и их значение в межкультурном диалоге
Для достижения ОПК-4.2: культурные ценности и нормы, присущие различным культурам
Для достижения ОПК-4.3: типичные модели социальных ситуаций, социокультурные и этические нормы поведения в повседневной и профессиональной межкультурной коммуникации

Уметь:

Для достижения ОПК-4.1: выявлять особенности вербального и невербального поведения участников межкультурного диалога
Для достижения ОПК-4.2: адекватно реализовывать свои коммуникативные цели в межкультурном диалоге с учетом культурных ценностей и норм иной культуры
Для достижения ОПК-4.3: идентифицировать типичные модели социальных ситуаций и анализировать принятые в межкультурном диалоге социокультурные нормы взаимодействия

Владеть:

Для достижения ОПК-4.1: навыками анализа ситуации межкультурного взаимодействия, идентификации стиля вербальной коммуникации, а также особенностей невербального взаимодействия представителей другой культуры
Для достижения ОПК-4.2: навыками вербального и невербального взаимодействия с учетом ценностных ориентаций представителей другой культуры
Для достижения ОПК-4.3: навыками межкультурного взаимодействия в типичных моделях социальных ситуаций с соблюдением социокультурных и этических норм другой культуры

УК-5: Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.

Знать:

Для достижения УК-5.1: основные теории межкультурной коммуникации
Для достижения УК-5.2: основные стратегии адекватного взаимодействия в межкультурном диалоге, учитывающие культурное многообразие общества
Для достижения УК-5.3: базовые культурные нормы и ценности, их значение в межкультурной коммуникации
Для достижения ПК-5.4 основные культурные традиции России и стран изучаемых иностранных языков
Для достижения ПК-5.5 основные способы поиска и отбора информации о культурных особенностях и традициях различных социальных групп

Уметь:

Для достижения УК-5.1: использовать основные теории межкультурной коммуникации для анализа межкультурного разнообразия общества
Для достижения УК-5.2: применять основные стратегии толерантного взаимодействия в межкультурном диалоге с учетом культурного многообразия общества
Для достижения УК-5.3: ориентироваться в межкультурном пространстве и соблюдать этические нормы поведения
Для достижения ПК-5.4 уважительно и бережно относиться к историческому наследию и культурным традициям России и стран мира
Для достижения ПК-5.5 находить необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп

Владеть:

Для достижения УК-5.1: навыками интерпретации информации, представленной в основных теориях межкультурной коммуникации
Для достижения УК-5.2: навыками толерантного взаимодействия в межкультурном диалоге
Для достижения УК-5.3: культурными нормами, принятыми в международном этикете
Для достижения ПК-5.4 навыками уважительного восприятия социальных и культурных различий России и стран изучаемых иностранных языков
Для достижения ПК-5.5 навыками использования для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информации о культурных особенностях и традициях различных социальных групп

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	основные термины и современные теории культуры и межкультурной коммуникации, особенности коммуникативного процесса в инокультурном обществе, этические и нравственные нормы поведения, ценностные ориентации, влияющие на эффективность межкультурного взаимодействия.
3.2	Уметь:



Рабочая программа дисциплины "Основы теории межкультурной коммуникации" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		стр. 5
3.2.1	самостоятельно находить, анализировать, классифицировать и усваивать знания, необходимые для успешной коммуникации в ситуации межкультурного взаимодействия, ориентироваться в системе общечеловеческих, культурно-специфических ценностей и учитывать их при межкультурном взаимодействии.	
3.3 Владеть:		
3.3.1	навыки межкультурной коммуникации на основе толерантного отношения к культуре собеседника, применения различных стратегий межкультурного взаимодействия в профессиональной и бытовой сферах коммуникации, преодоления коммуникативных барьеров в межкультурном диалоге.	

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость	4 ЗЕТ
Часов по учебному плану : 144 в том числе : аудиторные занятия : 68 самостоятельная работа : 29 часов на контроль : 36 контактная работа: 79 ИКР: 11	Виды контроля в семестрах: экзамены 1

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Кварт	Часов	Литература
	Раздел 1. История развития и теоретические основы межкультурной коммуникации			
1.1	Философские и научные предпосылки возникновения теории межкультурной коммуникации. Основные этапы становления ТМК. Культура. Культурные нормы и ценности. Взаимодействие культур в историческом аспекте. Культура как основа коммуникативного поведения. Типологизация культур. Восточные и западные культуры. Типология культур в ТМК. /Лек/	1	20	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3
1.2	Философские и научные предпосылки возникновения теории межкультурной коммуникации. Основные этапы становления ТМК. Культура. Культурные нормы и ценности. Взаимодействие культур в историческом аспекте. Культура как основа коммуникативного поведения. Типологизация культур. Восточные и западные культуры. Типология культур в ТМК. /Пр/	1	20	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3
1.3	История развития и теоретические основы изучения межкультурной коммуникации /Ср/	1	8	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Э1 Э2 Э3 Э4
	Раздел 2. Процесс межкультурной коммуникации как интеракция в поликультурном пространстве			
2.1	Формы межкультурной коммуникации: вербальная, невербальная, паравербальная. Барьеры в межкультурной коммуникации: стереотипы, конфликты, культурный шок. Стратегии и принципы успешной межкультурной коммуникации. Межкультурная компетентность /Лек/	1	14	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4
2.2	Формы межкультурной коммуникации: вербальная, невербальная, паравербальная. Барьеры в межкультурной коммуникации: стереотипы, конфликты, культурный шок. Стратегии и принципы успешной межкультурной коммуникации. Межкультурная компетентность /Пр/	1	14	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э4
2.3	Процесс межкультурной коммуникации как интеракция в поликультурном пространстве /Ср/	1	8	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э4



	Раздел 3. Презентация деловой культуры в корпоративном общении и в СМИ			
3.1	Презентация деловой культуры в корпоративном общении и СМИ (проектная работа) /Ср/	1	13	Л1.1 Л1.2Л2.3 Л2.4
	Раздел 4. Иная контактная работа			
4.1	Индивидуальные консультации и текущий контроль /ИКР/ /ИКР/	1	11	Л1.1 Л1.2Л2.3 Л2.4

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Перечень видов оценочных средств

В качестве оценочных средств для текущей аттестации используются:

- опрос (в устной форме)
- тест
- учебная задача
- коллоквиум
- доклад
- проект

Оценочными средствами для промежуточной аттестации служат:

- тест
- учебная задача
- опрос

6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

Примерные темы устных ответов (опроса)

1. Представления о культуре и взаимодействии культур до начала 20 века.
2. Возникновение теории межкультурной коммуникации в 20 веке. Культурная антропология как предпосылка ТМК. Этноцентризм и культурный релятивизм. Междисциплинарные связи ТМК.
3. Культурные нормы: определение, виды, функции. Понятие аномии
4. Культурные ценности. Виды культурных ценностей. Аксиология. Аксиологическая картина мира.
5. Культурная диффузия. Диффузионизм в культурной антропологии. Особенности периодизации истории культуры в разных научных традициях.
6. Культурный трансфер. Культурные заимствования: виды, этапы, формы.
7. Национальный характер. Менталитет. 8. Идентичность и самоидентификация. Виды идентичности.
9. Коммуникативное поведение. Модели коммуникативного поведения по И.Стернину
10. Восточные и западные культуры
11. Типологизация культур в ТМК: Э. Холл. Высококонтекстные и низкоконтекстные культуры. Монохронные и полихронные культуры. Г. Хофстеде. Индексы культур. Р. Льюис. Реактивные, моноактивные и полиактивные культуры.
12. Вербальная форма МКК. Тематика общения как фактор МКК (small talk, темы табу, фатика). Регистр общения (официальный, неофициальный, нейтральный).
13. Невербальная и паравербальная формы МКК
14. Типы коммуникативных неудач: по последствиям, источникам, участникам. Коммуникативные стратегии, направленные на снижение риска коммуникативных неудач: намек, уклонение, поддержка, дистанцирование. Помехи в коммуникации: внешние, культурные, физиологические, психологические, поведенческие, языковые. Стратегии поведения в межкультурном конфликте.
15. Стереотип как фактор восприятия носителя культуры. Стереотипы: виды, признаки, функции. Стереотипы, обобщения, предрассудки.
16. Аккультурация. Стратегии аккультурации: ассимиляция, интеграция, сепарация, маргинализация. Модель освоения чужой культуры Р. Беннета. Миграция и аккультурация. Толерантность
17. Межкультурная компетенция. Способы формирования межкультурной компетенции

Тестовые задания могут включать вопросы:

- с выбором ответа из определенного количества вариантов,
- на выбор соответствия,
- краткий ответ.

Пример задания теста:

1. Социально одобряемые и разделяемые большинством людей убеждения относительно целей, к которым следует



стремиться, - это

- а) нравы
- б) ценности
- в) артефакты

2. Психическая установка предвзятого и враждебного отношения к чему/кому – либо - это предрассудок

- а) верно
- б) неверно

Типовое задание для учебной задачи (кейс-задачи):

Прочитайте ситуацию и дайте развернутый комментарий описанной модели социального взаимодействия в повседневной коммуникации. Какие нормы поведения, принятыми в инокультурном социуме, были нарушены коммуникантом? Какие типологические особенности обеих культур отражены в данной ситуации? Средний объем ответа – 50-100 слов.

Время выполнения задания – 10 минут.

Елена живет в США два года и уже обрела много друзей. Сегодня из загранкомандировки возвращается американская подруга Долли, и Елена едет ее встречать в аэропорт. Долли, увидев Елену, делает ей комплимент: «У тебя такое красивое платье. Оно новое?» – «Ах, нет, – отвечает Елена. – Оно не новое, но оно больше всего подходит к погоде и ситуации... А новые платья у меня тоже есть...». Долли, помолчав, сказала Елене: «Знаешь, Елена, мы давние друзья, и я скажу тебе прямо: ты так и не научилась, как надо реагировать на комплименты».

Типовое задание для коллоквиума

- 1. Индивидуально или в группах перед семинаром ознакомьтесь с материалами (учебники, научные статьи, интернет) по теме Этноцентризм и этнорелятивизм, ответьте на семинаре на вопросы, опираясь на подготовленные материалы.
- 2. Просмотрите сайты 4-6 университетов (российских и иностранных). Познакомьтесь с разделом "Международный отдел | International Office". Каким образом предлагается интегрировать иностранных студентов? Что входит в функции отдела международного сотрудничества? Обобщите и приведите примеры.

Типовое задание для проекта

Коммуникативная ситуация. Ваш работодатель планирует сотрудничество с фирмой / организацией из страны X (предпочтительно страны большой восьмерки/двадцатки) и хочет иметь общее представление о культуре страны. Подготовьте доклад, содержание которого даст представление об особенностях культуры данной страны и перспективах кооперации, ведения переговоров, установления личных контактов и пр.

Содержание и структура проектного продукта:

- 1. научная база: описание культуры в терминах и понятиях теории межкультурной коммуникации и смежных наук (тип культуры по разным теориям (Э.Холл, Г.Хофстеде, ...), черты национального характера /менталитета, стереотипы, отношение к России и россиянам, история контактов наших стран
- 2. рекомендательная часть: на что следует обратить внимание при подготовке и реализации сотрудничества // при общении с партнерами он- и офлайн, к какому типу коммуникативного поведения нужно быть готовым, есть ли какие -то нюансы контактности, еды, подарков, дресс-кода и пр.

Темы докладов

- 1 Табу как культурная норма: эволюция понятия (от традиционного общества до Фрейда, от Фрейда до современного общества)
- 2 Медиация в межкультурной коммуникации
- 3 Китаизация и вестернизация как примеры культурной экспансии (как западные культуры становятся восточнее, а восточные - западнее)
- 4 Понятия политкорректности и дискриминации и их реализация на вербальном уровне.
- 5 Культурный шок: стадии, признаки, способы преодоления. Обратный культурный шок
- 6 Диаспора как культурный феномен. Роль диаспоры в межкультурной коммуникации. Диаспора как фактор адаптации мигрантов
- 6.3.

6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Темы устных ответов (опрос)

- 1. Представления о культуре и взаимодействии культур до начала 20 века. Возникновение теории межкультурной коммуникации в 20 веке. Культурная антропология как предпосылка ТМК. Этноцентризм и культурный релятивизм. Междисциплинарные связи ТМК.
- 2. Культурные нормы: определение, виды, функции. Понятие аномии. Культурные ценности. Виды культурных ценностей. Аксиология. Аксиологическая картина мира.
- 3. Культурная диффузия. Диффузионизм в культурной антропологии. Особенности периодизации истории культуры в разных научных традициях. Культурный трансфер. Культурные заимствования: виды, этапы, формы.
- 4. Национальный характер. Менталитет. Идентичность и самоидентификация. Виды идентичности. Коммуникативное поведение. Модели коммуникативного поведения по И.Стернину



5. Восточные и западные культуры. Типологизация культур в ТМК: Э. Холл. Высококонтекстные и низкоконтекстные культуры. Монохронные и полихронные культуры. Г. Хофстеде. Индексы культур. Р. Льюис. Реактивные, моноактивные и полиактивные культуры.
6. Вербальная форма МКК. Тематика общения как фактор МКК (small talk, темы табу, фатика). Регистр общения (официальный, неофициальный, нейтральный). Невербальная и паравербальная формы МКК
7. Типы коммуникативных неудач: по последствиям, источникам, участникам. Коммуникативные стратегии, направленные на снижение риска коммуникативных неудач: намек, уклонение, поддержка, дистанцирование. Помехи в коммуникации: внешние, культурные, физиологические, психологические, поведенческие, языковые. Стратегии поведения в межкультурном конфликте. Стереотип как фактор восприятия носителя культуры. Стереотипы: виды, признаки, функции. Стереотипы, обобщения, предрассудки.
8. Аккультурация. Стратегии аккультурации: ассимиляция, интеграция, сепарация, маргинализация. Модель освоения чужой культуры Р. Беннета. Миграция и аккультурация. Толерантность. Межкультурная компетенция. Способы формирования межкультурной компетенции

Примерные вопросы теста

I. Индекс индивидуализма по Хофстеде у США составляет 91 балл. Это свидетельствует о возможных конфликтах или коммуникативных неудачах на личностном уровне, например, если коллеги разговаривают в неформальной обстановке (в баре).

- а) верно
- б) неверно

II. Если ваши китайские партнеры вежливо улыбаются вам во время переговоров и не возражают, то это может свидетельствовать о

- а) реактивности китайской культуры;
- б) высокой дистанции власти в Китае;
- в) отсутствии социальной дистанции в китайской деловой культуре;
- г) диффузности организационной культуры Китая.

III. Соотнесите предложения с культурами:

- 1) Россия;
- 2) США;
- а) студент профессору: "Уточните Ваши критерии снижения оценки"
- б) профессор студенту: "Вы совершенно не способны к аналитическому мышлению и обучению на факультете"
- в) Иванов заслуживает этой должности, поскольку у него большой опыт в данной сфере деятельности
- г) Иванов заслуживает этой должности, хотя у него и нет большого опыта в данной сфере деятельности

Пример учебной задачи

Известно, что по Э.Холлу культура страны А высококонтекстная, полихронная, по Г.Хофстеде имеет высокие индексы по маскулинности, дистанции власти, боязни неопределенности, по Ф.Тромпенаарсу диффузная. Сформулируйте 4 тезиса, которые характеризуют эту культуру нетерминологически, например:

Чего ожидать от поведения членов делегации?

Как стоит интерпретировать коммуникативное поведение партнеров?

На что стоит обратить особое внимание при планировании и проведении переговоров?

Как вести себя в ситуациях личного и делового общения?

6.4. Критерии оценивания

Критерии оценивания опроса (в устной форме).

отлично – высокий уровень подготовки – ответ полный. Студент последовательно излагает теоретический материал, демонстрирует высокую степень проработанности пройденной темы, приводит подробные классификации, иллюстрирует теоретические положения актуальным языковым материалом, умело использует терминологию, метаязык, обобщает языковые факты и самостоятельно делает выводы. Обучающийся способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

хорошо – хороший уровень подготовки – ответ полный. Студент последовательно излагает теоретический материал, но допускает неточности в использовании понятийного аппарата. Приводимые классификации и теоретические положения не всегда иллюстрируются языковыми примерами. Обучающийся использует терминологию, но не всегда верно идентифицирует используемые научные категории и явления. Обучающийся в основном способен



аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.
удовлетворительно – базовый уровень подготовки – ответ неполный. Знания теоретического материала поверхностны, не подкреплены иллюстративным языковым материалом. Обучающийся с трудом отвечает на дополнительные вопросы и не всегда излагает свою точку зрения.

неудовлетворительно – низкий уровень подготовки – ответ неполный. Студент не владеет теоретическим материалом, не приводит основных понятий и классификаций, допускает грубые ошибки при идентификации явлений в анализируемом контексте. В изложении отсутствует логика, выводы сформулированы некорректно.

Критерии оценивания учебной задачи (кейс-задачи).

отлично – высокий уровень подготовки Учебная задача решена самостоятельно. Содержание, формат и структура решения задачи полностью соответствуют заданию. Задача решена правильно, решение полное и развернутое, ошибки единичны и не затрагивают существенных сторон решаемой проблемы.

хорошо – хороший уровень подготовки Учебная задача решена самостоятельно. Содержание, формат и структура решения задачи в основном соответствуют заданию. Задача решена правильно, решение не развернуто, в некоторых случаях не является полным, ошибки единичны и не затрагивают существенных сторон решаемой проблемы.

удовлетворительно – базовый уровень подготовки Учебная задача решена не вполне самостоятельно и не вполне правильно, с опорой на наводящие вопросы и уточнения. Содержание, формат и структура решения задачи в ряде случаев не соответствуют заданию. Решение не развернуто, не является полным, ошибки в ряде случаев затрагивают существенные стороны решаемой проблемы.

неудовлетворительно – низкий уровень подготовки Задача не решена.

Критерии оценки теста.

Максимальное количество баллов за тест – 100.

«5» отлично выставляется, если правильно выполнено 86-100 % заданий,

«4» хорошо выставляется, если правильно выполнено 69-85% заданий,

«3» удовлетворительно выставляется, если правильно выполнено 51-68 % заданий,

«2» неудовлетворительно выставляется, если правильно выполнено менее 50 % заданий.

Критерии оценивания доклада

отлично – высокий уровень подготовки – ответ полный. Обучающийся последовательно излагает материал, демонстрирует высокую степень проработанности темы, в том числе используя наглядные примеры, классификации, таблицы и/или иллюстрации. В докладе присутствуют ссылки на источники материала. Структура доклада логична: есть вступление, основная часть, заключение. Доклад изложен грамотным языком, соблюдается научный стиль изложения. Доклад представлен в форме свободного изложения материала. Обучающийся способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

хорошо – хороший уровень подготовки – ответ полный. Обучающийся в основном последовательно излагает материал. Используемые наглядные примеры, классификации, таблицы и/или иллюстрации представлены в ограниченном объеме. В докладе отсутствуют ссылки на источники материала. Структура доклада логична: есть вступление, основная часть, заключение. Доклад изложен грамотным языком, имеются отклонения от научного стиля изложения. Материал излагается в основном не свободно, с опорой на письменный текст. Обучающийся способен ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

удовлетворительно – базовый уровень подготовки – ответ неполный. Обучающийся не вполне последовательно излагает материал. Наглядные примеры, классификации, таблицы и/или иллюстрации представлены и/или не соответствуют излагаемой теме. В докладе отсутствуют ссылки на источники материала. Структура доклада нелогична: нет вступления и/или заключения. Доклад изложен неграмотно, научный стиль изложения не соблюдается. Материал излагается только с опорой на письменный текст. Обучающийся не способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

неудовлетворительно – низкий уровень подготовки – ответ неполный. Обучающийся излагает материал непоследовательно. Наглядные примеры, классификации, таблицы и/или иллюстрации не представлены. Студент не владеет материалом, не приводит основных понятий и классификаций, допускает грубые ошибки при идентификации явлений в анализируемом контексте. В изложении отсутствует логика, выводы сформулированы некорректно. Либо доклад не соответствует теме, либо доклад отсутствует.

Критерии оценивания участия в коллоквиуме

отлично - высокий уровень подготовки. При подготовке использован адекватный материал (учебная литература и научные источники (статьи и монографии)). Даны правильные ответы на 2 и более вопроса коллоквиума.

хорошо - хороший уровень подготовки. При подготовке использован адекватный материал (учебная литература и научные источники (статьи и монографии)). Дан правильный ответ на 1 вопрос коллоквиума.

удовлетворительно – базовый уровень подготовки. При подготовке использован материал публицистики или научно-



популярной литературы. Дан правильный, но неполный ответ на 1 вопрос коллоквиума. неудовлетворительно – неудовлетворительный уровень подготовки.

Участие в коллоквиуме не принял или даны неправильные ответы на вопросы коллоквиума.

Критерии оценивания проекта отлично – высокий уровень подготовки

1. Коммуникативное задание по проекту выполнено в полном объеме. Все аспекты содержания реализованы корректно и полно. Использован актуальный материал, соответствующий требованиям, указанным в задании. 2. Проект выполнен с учетом основных принципов социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации. 3. Структура и форма презентации проектного продукта отвечает всем требованиям, предъявляемым к работам подобного формата. 4. Работа в проектной группе распределена оптимально, все участники группы принимают участие как в подготовке презентации проекта, так и в самой презентации, взаимодействие внутри проектной группы основано на принципах кооперации 5. Вербальная составляющая проектного продукта соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки немногочисленны, не затрудняют понимание, терминология, лексика и грамматические структуры разнообразны

хорошо – хороший уровень подготовки.

1. Коммуникативное задание по проекту выполнено в полном объеме. Все аспекты содержания реализованы, возможны незначительные неточности. Использован в основном актуальный материал, соответствующий требованиям, указанным в задании. Проект выполнен качественно, но шаблонно. 2. Проект выполнен с учетом основных принципов социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации. 3. Структура и форма презентации проектного продукта отвечает требованиям, предъявляемым к работам подобного формата, возможны незначительные нарушения в структурировании материала. 4. Работа в проектной группе распределена в основном оптимально, однако участие членов проектной группы неравномерно. 5. Вербальная составляющая проектного продукта соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки не многочисленны, не затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры разнообразны.

удовлетворительно – базовый уровень подготовки.

1. Коммуникативное задание по проекту выполнено в ограниченном объеме. Реализовано не более 50% аспектов содержания. Использован материал, не отвечающий требованиям, указанным в задании. Проект выполнен формально, творческий подход отсутствует. 2. Присутствуют нарушения основных принципов социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации. 3. Структура и форма презентации проектного продукта не отвечает требованиям, предъявляемым к работам подобного формата, содержание изложено неструктурированно, проектный продукт не носит завершенный характер. 4. Работа в проектной группе распределена не оптимально, не все участники проектной группы принимают плодотворное участие в подготовке проекта. 5. Вербальная составляющая проектного продукта в ограниченном объеме соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки, особенно в использовании терминологии многочисленны, в ряде случаев затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры примитивны.

неудовлетворительно – низкий уровень подготовки – ответ неполный.

1. Коммуникативное задание по проекту не выполнено. Заданные аспекты содержания не реализованы (в этом случае проект в целом оценивается на «неудовлетворительно»). 2. Содержание и презентация проекта противоречат основным принципам социокультурного и профессионального общения, релевантных для межкультурной коммуникации. 3. Структура и форма презентации проектного продукта не отвечает требованиям, предъявляемым к работам подобного формата, содержание изложено неструктурированно, проектный продукт не носит завершенный характер. 4. Работа в проектной группе распределена не оптимально, не все участники проектной группы принимают участие в подготовке проекта. 5. Вербальная составляющая проектного продукта не соответствует требованиям, указанным в задании, ошибки многочисленны, существенно затрудняют понимание, лексика и грамматические структуры примитивны

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Гузикова М. О., Фофанова П. Ю.	Основы теории межкультурной коммуникации: учебник для вузов (https://urait.ru/bcode/564018)	Москва : Юрайт, 2025	ЭБС



	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.2	Гаратухина Ю. В., Арзамасцева И. В., Кобякова И. А., Муллер Л. А., Потапенко А. С., Свионтковская С. В., Безус С. Н.	Теория межкультурной коммуникации: учебник и практикум для вузов (https://urait.ru/bcode/560759)	Москва : Юрайт, 2025	ЭБС

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Садохин А.П.	Межкультурная коммуникация: учебное пособие (https://znanium.com/catalog/document?id=182558)	Москва : ООО "Научно-издательский центр ИНФРА-М", 2016	ЭБС
Л2.2	Марков В.И., Ртищева О.В.	Межкультурная коммуникация: учебное пособие (https://znanium.com/catalog/document?id=344270)	Кемерово : ФГБОУ ВО "Кемеровский государственный институт культуры", 2016	ЭБС
Л2.3	Юдина А. И., Жукова Л. С.	Культурная политика: межкультурная коммуникация и международные культурные обмены: практическое пособие для вузов (https://urait.ru/bcode/566446)	Москва : Юрайт, 2025	ЭБС
Л2.4	Гаратухина Ю. В., Арзамасцева И. В., Кобякова И. А., Муллер Л. А., Потапенко А. С., Свионтковская С. В., Безус С. Н.	Бытовая культура и этикет народов мира: межкультурная коммуникация: учебник для спо (https://urait.ru/bcode/566025)	Москва : Юрайт, 2025	ЭБС

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Теория организационной культуры Ричарда Льюнса https://www.crossculture.com/about-us/the-model/
Э2	Теория межкультурных различий Фонса Тромпенаарса и Чарльза Хампдена-Тернера https://www3.thtconsulting.com/
Э3	Центр исследования культур Геерта Хофстеде https://www.hofstede-insights.com
Э4	Телеканал «Культура» - архив видеолекций ученых России «Academia» http://tvkultura.ru/brand/show/brand_id/20898

7.3 Перечень информационных технологий

7.3.1 Программное обеспечение

LMS Moodle

Adobe Connect Acrobat

ПО Kaspersky

7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (<https://elibrary.ru/defaultx.asp?>) eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: <https://elibrary.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

Web of Science (<https://apps.webofknowledge.com>) Web of Science : мультидисциплинарная реферативная база данных / компания Thomson Reuters. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.

Scopus (<https://www.scopus.com>) Scopus : реферативная база данных / Elsevier BV. – URL: <http://www.scopus.com/>. – Яз. англ. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Рабочая программа дисциплины "Основы теории межкультурной коммуникации" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 12

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru/>) КонсультантПлюс : справочно-правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст : электронный.

Справочно-правовая система «Гарант» (<http://www.garant.ru/>) ГАРАНТ.РУ : информационно-правовой портал / ООО «НПО ГАРАНТ-СЕРВИС». – Москва, 1990 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки 1-го корпуса (читальный зал № 3 – ауд. 205, медиацентр – ауд. 206, библиотека юридической литературы – ауд. 215). – Текст : электронный.

Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс] : база данных / Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 : сайт. – URL: <http://www.lib.csu.ru>. – Текст : электронный.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Занятия проводятся в учебных аудиториях для проведения учебных занятий, оснащенных оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет», демонстрационное оборудование.

Самостоятельная работа организуется в помещениях для самостоятельной работы, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Дисциплина "Основы теории межкультурной коммуникации" предполагает посещение занятий; знание излагаемого на них материала.

Прослушавший курс должен обладать следующим комплексом знаний и умений: знание правил и традиций общения, принятых в изучаемых лингвокультурных сообществах, умение адекватно речевой ситуации реализовывать навыки лингвокультурологической компетенции; анализировать коммуникативные акты и самостоятельно делать выводы; анализировать культурный паттерн любого лингвокультурного сообщества; аргументировать свою точку зрения на основные проблемы межкультурной коммуникации, а также владеть навыками общения с представителями различных культур в различных сферах.

Промежуточный контроль знаний предполагает: тестирование, целью которого является проверка усвоения обучающимися материала курса и уровень ознакомления с рекомендуемой преподавателем литературой, а также определение умения обучающихся успешно концептуализировать материал, предложенный вниманию, и применять полученные знания на практике. Завершается курс в 5 семестре экзаменом.

Рейтинг студента по дисциплине «Основы теории МКК» равен максимально 100 баллам и складывается из следующих аспектов:

1. Посещаемость = 5%
2. Аудиторная работа = 35%
3. Самостоятельная работа = 30%
4. Промежуточная аттестация = 25%
5. Бонус = 5%

Аудиторная работа

Виды работы на семинарах

1. Устный ответ: ответ "по желанию", до 5 минут, на основе лекции и учебников, свободная речь, возможны доп.вопросы. В течение семестра нужно ответить минимум 1 раз.
2. Коллоквиум: индивидуально или в группах перед семинаром собирается материал (учебники, научные статьи, интернет), на семинаре собранный материал либо излагается в виде устного сообщения либо используется для решения задачи.
3. Учебная задача: выполняется в качестве домашнего задания либо непосредственно на семинаре.
4. Доклад по текущей теме: 1-2 студента, с презентацией, свободная речь (чтение текста доклада с телефона - оценка не выше "3"). В течение семестра нужно выступить минимум 1 раз.

Виды самостоятельной работы

1. Групповой проект: Консультация по стране (2 варианта на выбор). Это задание обязательное, без него оценка за курс выставлена не будет.
2. Групповой проект: Гайд по культуре / Анкета (2 варианта на выбор)
3. Учебная задача: банк данных



В экзамен входят тесты по теории (2), учебные задачи и опрос по темам курса.

Бонусное задание - подборка учебных материалов по темам курса

В случае применения при изучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени (онлайн-лекции, онлайн-семинары, консультации онлайн), в том числе при помощи платформ для видеоконференцсвязи, или отложенного времени (система дистанционного обучения Moodle, электронная почта и др.).

Обучающиеся имеют возможность консультироваться с преподавателем по всем вопросам, возникающим в ходе самостоятельной работы посредством интерактивных ресурсов различных компонентов ЭИОС вуза, а также на базе открытых телекоммуникационных сервисов, электронной почты и социальных сетей.

Доступ обучающегося к учебным ресурсам в режиме отложенного времени, самостоятельной работы осуществляется через сеть Интернет в удобном для него месте, времени и темпе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение, дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Реализация дисциплины с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) осуществляется на основании «Положения о реализации основных и дополнительных образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет», «Положения о порядке зачета обучающимися по основным профессиональным образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» результатов освоения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, дополнительных образовательных программ» посредством электронной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ЧелГУ». В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности с применением ЭО, ДОТ могут применять компоненты, не входящие в перечень электронной информационно-образовательной среды.

10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося (мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения и с нарушением слуха, ассистивные информационные технологии).

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся с инвалидностью и с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ с помощью специальных технических и программных средств к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах.

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и особенностям восприятия информации.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий.

При проведении промежуточной аттестации по дисциплине обучающимся с инвалидностью и с ограниченными возможностями здоровья обеспечивается по их заявлению предоставление в доступной форме в зависимости от их индивидуальных особенностей инструкции о порядке проведения промежуточной аттестации, оценочных средств и возможности ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Рабочая программа дисциплины "Основы теории межкультурной коммуникации" по направлению подготовки (специальности) 45.03.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и межкультурная коммуникация ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 14

здоровья предусматривается использование предоставленных ЧелГУ или собственных технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

